

jomeni  
i

Eheu! Ach, o wehe, Acha! Aube, oh, jomini!

*Jemini*

*Glej: jo, jar.*

HIPOLIT: Dict. I. <sup>*in*</sup> (Prepis)  
+

jomini - jomene

Leider. jomini, oh bogu je vfuili, oh  
shálest. prok dolor: pro nefas: heus, cheu!

HIPOLIT: Dict. II, 115

*Jonija*

*Jonien. Jonia.*

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 25  
populorum etc.

# Jonija

Ionia, Jonien, eine landschaft in klein Asien.

Jonia, ena deshella v'mali Asji. Jonicae Chorreae, Jonica verba. bulereyen. nezhište bessejde.

HIPOLIT, Dict. 11

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Jonija

Cayster et Caystrus, ein flus in Jonien, da sich  
Vil Schwanen aufhalten. Cayster, ena voda v'  
Jonji, kir se mnogu labúrov gori dershy.

HIPOLIT, Dicti<sup>o</sup> 6  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

jonski

Concyra, Insul im fonischen meer, heist heit  
Corfu. Corfú en ottók v'jonskim morju.

HIPOLIT, Dict.  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

jopa

Wammes. ena jopa, ali súnîa, kofsáka.

Thorax.



jopa

Juppen, ein gattung pleidung. éna jôpa, en  
krováskri mentén, éna feresha: éna  
kítla. Abolla: Juppenus vel Juppenum.

HIPOLIT: Dict. II, 100

jópa

Thorax, Brust. Brustbeiz, Wammes. Brustharnisch.  
pérša. péršni kóšhuh, shávha ali jópa. fheléjšni  
kérás zhes pérša.

jópa

Toga, ein langer Römischer rock, wie sie zu  
fridenszeiten getragen. éna dólga do tal she-  
fhézhha súknîa ali kofsáka, jópa, katéro so ti  
Rimlâni ob zháfsu tiga myrù nofsíli.

jopa

Rock ohne ermel. jopa, jopixa pres ro  
návou. Fünica.

HIPOLIT: Dict. II, 153

*jóupa*

Levidenfa. preprósta réjdka súknia, zvilishna  
jóupa.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 341

*jopa*

Palla, frauenmantel, schauben, frauenrock.  
en fhénski plaíszh, fhénska shauba, ali jopa.

jōpa

Schöslein an einem wammes. fhéslizi, faldji,  
ftraníze pèr eni jopi. lacinia.

169

HIPOLIT: Dict. II,

jopa  
jopse

Pallia cum petagio (:focali:) et Manicatas togas;  
Thoraces cum globulis et manicis; Mantel mit dem  
kragen. Vnd Ermelröcke; wammeser mit knöpfen, Vnd  
Ermeln; [shnidar dela] plajshzhe s'vrátnikam. inu  
faréshe ali kapúte; kofsáke ali jope s'knofmy inu  
s'tokávmi;



*jopica*

Rock ohne ermel. jopa, jópiza pres rokávou.  
Tunica.

HIPOLIT: Dict. II, 153.

jéjica

Togula, in kleiner root. éna súkúna.  
Nofárhina, jéjina.

*jópsica*

Paragauda, ein Vnterkleid, kamisol. kamishóla,  
jópiza pod súknio, véstia.

HIPOLIT: Dict. I, 430

# Jordan

Hic Cum imbueretur sacro Baptismo (: sacramento novi Foederis:) a Joanne praecurfore suo in Jordane; dieser, als er empfieng die heyllige Tauffe (:das Sacrament des neuen Bunds;) Vom Johannes seinem Vorlauffer im Jordan Letá [=Jesus] kadár je prejél sveti kárfť (:en Sacrament nove savése:) od Johánesa fvojga pretejkáuzá v'Jórdanu;

Jordan

Jordanis, jordan, cujus flus. Jordan, eua voda.

HIPOLIT, Dict.: ..  
Nomenclatura regionum, 11  
populorum etc.

Jordan

Jordanu. Jordan. Jordanis.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, *25*  
populorum etc.

*jou*

*Glej : joj.*

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

jos

Vae.

vae misero mihi! vobis miris dandis mensuris!  
jos meum révérité zhlovédu!

HIPOLIT: Dict. I, 692



*-jov*

Vae. weh, o weh. jo gurje, jo inu ve jov pre  
jov.

HIPOLIT: Dict. I , 692

Josef

Desponsatio,

Desponsatio B.V. Mariae cum s. Joseph. Ver-  
mählung vnser lieben frauen mit dem h. Josef.  
saróka, ali sarozhénie Divíze Maríae is  
svetim Joshefám.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

Jožef  
2

Deum time, Mariam venerare Invoca sanctos Joachim,  
Josephum et Annam, ut eorum interventu Deus  
tibi largiatur spiritum sapientiae förechte Gott,  
Mariam Verehere Rueffe an die heilige Joachim, Jo-  
seph Vnd Annam, das durch ihre Vörbitt gott dir  
Verley~~he~~den Geist der weisheit Bogá se buj, Mario  
zhafty klížhi na púmozh te fvetnyke Joachima, Jó-  
sepha inu s.Anno, de skusi nyh proshnio bug  
tebi dodely duha te modrústi.

jud

Kornjud. shítni jud, úhernik. fstructor Annonae.

HIPOLIT: Dict. II, 106

jud

Profelytus, Judensgenos, fremdling, so vnsern  
glauben angenommen. en Ajd, katéri je jud po-  
stàl. túdi en ptújnik, katéri je násho vjéro  
fnúvizh góri vfel: en perdrúfhnik k'náshi vjéri.

-jud - Jud

Jud. jud. Judaeus, Hebraeus.

HIPOLIT: Dict. II, 99

Jud

Apella, ein beaknitterer Jud. en obréjsan, -ali  
oskápku Jud.

Jud

Iudaea, Judischland, judovska deshella. Ju-  
daeus. Jud. Jud.



Jud

Hebraer . in Jud. Hebraeus.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, 25  
populorum etc.

Jud

Hebraeus, Hebreer, Jud. Jud.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, *10*  
populorum etc.

Jud

Jud. Jud. Judaeus.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 25  
populorum etc.

Jud

Confilio judaei et ariani monachi; nomine ser-  
gii, mit raht eines Juden Vnd arianischen Mō-  
nichen Namens Sergius, skusi svit éniga Juda  
inu ariánskiga menícha s'iménom Sérgius,

Jud  
Judi

in Annum usque quartum, a Judaeis ne acceptus  
nec agnitus ob voluntariam paupertatem. bis ins  
Vierte Jahr Von den Juden weder angenömen noch  
wegen seiner freywilligen armuth erkannt. notèr  
do zhetèrtiga Léjta od jú dov niti gori vset niti  
šposnám sa voljo njegóviga radovólniga vbúšhtva

Jud  
Judi

Inter hos est Abrahamo Conditori Judaeorum et Patri Credentium promissum semen illud mulieris Mundi Messias, seu Redemptor Vnter diesen ist dem Abraham der Urheber der Juden, Vnd Vatter aller glaubigen Verheissen worden derselbe weibs=Saame der Messias, oder *eltheyland*; mēj temi je Abrahamu *enimu sazhėtniku tih judov inu ozhėtu v fih vjernih oblublenu bilu tuistu seyme te shene Messias, ali odrejshenik tiga svejta;*

Jud  
Judi

Cabala, wissenschaftt verborgener dingen bey  
den Juden. saftópnoft ali vejdnoft skrivnih  
rizhy pèr ti judah.

Jud  
Judj  
- dji

Hebraei vero a dextera finistrorsum; die hebre-  
er aber Von der Rechten, gegen der Lincken Ti  
Judji pak [pishejo] od desnize pruti Levizi;



Jud  
Judje

quae omnia typi erant venturi Messiae quem judaei  
adhuc expectant, welches alles Vorbilder waren  
des künftigen Messias, auf welchen die Juden an-  
noch warten. katéru vse so bilé prejpodóbe tige  
prihódniga Messiasa, na katériga ti judji *je* vse-  
lej zhákajo.

Judinja

Judin. judinica. Judaea, Hebraea.

HIPOLIT: Dict. II, 99

*judovski*

Erdpech. pílpoh ali júdovski lym. bitumen.

*judovski*

Judenleim, judenpech. pílpoh, júovski lym,  
ali smóla. bitumen judaicum.

HIPOLIT: Dict. II, 99

-judovski.

Jüdisch. júdovski: judaicus.

HIPOLIT: Dict. II, 99

judoovski.

Jüdische Sprach. judoovski jë'sik. lingua  
Hebraea, vel Hebraica.

HIPOLIT: Dict. II, 49

judovski.

Sichel, cu jüdimb gelt. judovski denár  
sínd, ima goul tota febrá. ríctus.

HIPOLIT: Dict. II, 178

-judovski

Siclus, ein hebraischer Fanning, sicel genant.  
en judovski v'nar, en denar.

HIPOLIT: Dict. I, 605



judovski

Bitumen, ein gattung kreiden, die nicht er-  
löscht, so man sie anzindet. Judenleim, berg-  
harz. ena forta krejde, katéra nevgafne, ka-  
dàr se vushgé, judovski lym, pilpoch: tudi  
yloviza, inu tíhlerski lym

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 70

*judovski*

Pifsaſphaltus, ein gattung Petrolei, eine dün-  
ne oder flüssige materi, der art des bergwachs.  
ta tekózhi pílpoh, judovski lym ſa gríntove  
ſhiváli núzen.

*judovski*

Asphaltum, bergwachs, judenleim. gorski vuf'sèk,  
judovski lym.

*judovski*

et Indutus humana Carne Bethlehemi in Judaea  
in summa Paupertate stabuli Vnd Angezogen mit  
der Menschheit Zu Bethlehem in Judäa in höch-  
ster armuth eines stalles inu obléjzhen is zhlo-  
véjsko naturo v'béthlehemi v'júdovski deshéli  
v'prevelikem búsh'tvi ene shtale

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

judovski

Tecolitus, Judenstein. judovski kámen.

HIPOLIT: Dict. I, 658

-judovski.

Halicacubum, Judenkirche. judovska  
zhejskna rešer gospod'niknine, pobovre'  
line.

HIPOLIT: Dict. I , 267

judovski

Galactina, Judisland. Jidovna deshella.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 16  
populorum etc.

judovski

Judeus pries, Ungerechtea mulier. judovska,  
kervixhua uherija, kervixhen do  
bixhik. illicita uheria, iniquissimum  
foenus.

HIPOLIT: Dict. II, 99



-judovski

Judeushul. judovska shula. Synagoga  
Hebraeorum.

HIPOLIT: Dict. II, 99

judovski.

Überschritt, das Judische osterfest. prestóp,  
vpréjgstop, judovska velíka nuzh. pascha.

HIPOLIT: Dict. II,

judovski

Judischland. Judovska देशेला.  
Judaea, Palaestina.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

25

judovski.

Synagoga, Judentempel. judovska škola,  
ali Cerkva.

HIPOLIT: Dict. I, 653

judovski

146. Judovska vjera.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 74

*judovski*

Iudaea, Judischland, judovska deshella, Judaeus. Jud. Jud.

HIPOLIT, Dicty

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

judovski

judovska rějšnie. Halicococcus.  
Balranäpfel.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 37

judovski

Jüdischland. judovska deshella. Terra  
judaea vel judaea: palestina: terra  
canaan.

HIPOLIT: Dict. II, 99



judovski

Halicacabus peregrinus. fremd Balsamäpfel.  
nesnáne júdovske zhéjfhnie, ali pobovrélice,  
try v'énim mihúrzi.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

*judovski*

Balsamäpfel. Halicacabus. nafnáne júdotske  
zhéjshnîe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

*júplovní*

Judenkirsche, ein kraut. gospodizhnize, júdovske  
zhéjfhnie, pobovrélice. Halicaccabum, halicacca-  
bus, vesicaria.

*Judovski*

Boborellen, judenkirsche. pobovrelize, gospo-  
dizhnize, ali Judovske zhejfnie. Halicacabum.

HIPOLIT: Dict. II, 32

*judovski.*

mixtam ex Judaismo, Christianismo et Gentilismo  
Zusammen gemischt aus dem Judenthum Christen-  
thum Vnd heydenthum v'kup sméjshano s'judovske  
kārshánske, inu Aydovske vjere

HIPOLIT, Dict.<sup>s</sup>

Orbis pictus,

judovski

Vesivaria, judenkirche. judovske zhejskne,  
gospodstvenne.

HIPOLIT: Dict. I, 706

*judovski*

Praeterveho,  
praetervehere Judaeam. für das Jüdische land  
fürüberfahren. se momù júdovske defhélle  
pelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 503